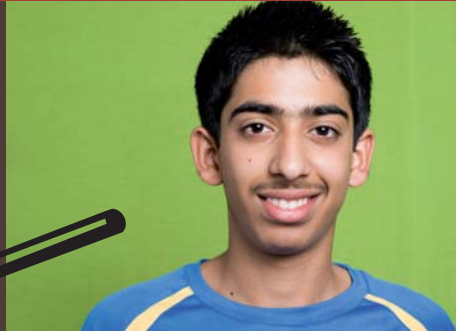
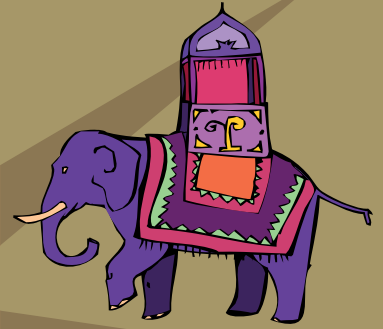


# Cafaidh Ranji



Le Dòmhnall Iain MacIomhair  
(Stèidhichte air an sgeulachd  
ghoirid, Cafaidh Ranji le  
Dòmhnall Iain MacIomhair)

Enjoy Cocoa



Cafaidh Ranji  
Le  
Dòmhnall Iain MacÌomhair

(Stèidhichte air an sgeulachd ghoirid,  
Cafaidh Ranji le Dòmhnall Iain  
MacÌomhair)

Caractaran

RANJI - GILLE MU SHEACHD BLIADHNA DEUG

MISS MACDUFF - NEACH-TEAGAISG

SWAHIR - ATHAIR RANJI

INDIRA - MÀTHAIR RANJI

DÙGHALL MAC AN ABA - BODACH À  
TOBHATABOST

EILIDH NIC AN ABA - BEAN DHÙGHAILL

CEIT DHÒMHNALLACH - SGOILEAR A BHA  
CÒMHLA RI RANJI SAN SGOIL

UILLEAM BREWSTER - SGOILEAR A BHA  
CÒMHLA RI RANJI SAN SGOIL

MURCHADH PEUTAN - SGOILEAR A BHA  
CÒMHLA RI RANJI SAN SGOIL

SIÙSAIDH CHAMSHRON - SGOILEAR A BHA  
CÒMHLA RI RANJI SAN SGOIL

TORMOD BELL - SGOILEAR A BHA CÒMHLA RI  
RANJI SAN SGOIL

BELLA - NIGHEAN-SGOILE

STELLA - NIGHEAN-SGOILE

FINELLA - NIGHEAN-SGOILE

CAILEAN - BALACH-SGOILE

AILEAN - BALACH-SGOILE

POILEAS

BAN-PHOILEAS

SEALLADH A H-AON: FEASGAR PHÀRANTAN ANN AN SGOIL THOBHTABOIST

Tha Swahir agus Indira air tighinn dhan t-seòmar-sgoile aig  
Miss MacDuff airson fiosrachadh fhaighinn mu adhartas Ranji.

MISS MACDUFF

Feasgar math, a chàirdean. Ciamar  
a tha sibh a-nochd? Tha i rudeigin  
fuar a-muigh.

Tha Swahir agus Indira a' suidhe sìos mu choinneamh an

neach-teagaisg.

SWAHIR

Tha gu dearbha. Ach dh'fhaodadh gun tig samhradh fhathast.

MISS MACDUFF

Nise, tha fhios gu bheil sibh airson faighinn a-mach ciamar a tha Ranji a' dèanamh san sgoil.

INDIRA

Tha, mas e ur toil e.

MISS MACDUFF

Uill, tha e a' dèanamh gu snog. Abair Gàidhlig mhath. Tha e cho fileanta ri duine san àite. Tha e dìreach a' sealltainn dhut - togaidh iad Gàidhlig ge b' oil leotha, ma tha iad air an deagh theagasg. Ach tha ceann math, math air Ranji cuideachd.

SWAHIR

Tapadh leibh, Miss MacDuff. Tha sibh gu math coibhneil.

MISS MACDUFF

Tha mise gu math moiteil gu bheil mi nam bhall dhen sgioba a tha ag adhartachadh foghlam anns an sgìre seo. Agus tha mi an dòchas gun soirbhich le Ranji nuair a thèid e dhan oilthigh.

SWAHIR

Oilthigh! Chan eil iarraidh sam bith aige an t-eilean seo fhàgail. Tha e fhèin ag ràdh nach tèid e faisg air oilthigh no colaiste.

MISS MACDUFF

Ò, mo chreach, carson? Tha e cho comasach. Ach suidhidh e na Highers aige, ge-tà?

INDIRA

Ò, suidhidh. Ach chan eil ach dà Higher a dhìth air.

MISS MACDUFF

Agus dè an fheadhainn a tha sin?

INDIRA

Tha Gàidhlig agus Eaconamas Dachaidh.

MISS MACDUFF

Ach dè nì Ranji le Gàidhlig agus  
Eaconamas Dachaigh?

INDIRA

Ò, air m' onair, tha mo chridhe  
briste leis.

SWAHIR

Is dòcha nach creid sibh seo - ach  
bu mhiann leis cafaidh fhosgladh  
ann an Tobhtabost nuair a dh'fhàgas  
e an sgoil.

INDIRA

Cafaidh le soidhnichean Gàidhlig,  
far am faod muinntir Thobhtaboist a  
thighinn 's gun gabh iad teatha no  
cofaidh no deochan no uachdar-  
reòite.

MISS MACDUFF

Ach feumaidh e àite fhaighinn  
airson an cafaidh fhosgladh.

SWAHIR

Uill, mas e sin a tha e ag  
iarraidh, ceannaichidh sinne  
togalach dha agus cuiridh sinn  
uidheam ann. Ach thigeadh sibhse  
dhan chafaidh nuair a dh'fhosglas e  
agus gheibh sibh cupa teatha an  
asgaidh.

MISS MACDUFF

Tha sin air leth coibhneil. Ach bu  
mhòr am beud nach leanadh e ris an  
fhoghlam. Tha mi cinnteach gum  
faigh e an dà Higher a tha e  
a' miannachadh - agus feadhainn  
eile cuideachd.

Èiridh Swahir agus Indira agus èiridh Miss MacDuff beagan às  
an dèidh.

MISS MACDUFF

Thuirt mi cheana, is e gille  
comasach a th' ann. 'S dòcha gun  
atharraich e inntinn fhathast.

SWAHIR

Droch sheans! Ach chì sinn sibh  
nuair a dh'fhosglas Ranji an  
cafaidh. Mar sin leibh an-dràsta.

SEALLADH A DHÀ: A-STAIGH ANN AN CAFAIDH RANJI

Tha an cafaidh a' lìonadh le daoine. Tha Ranji agus athair 's a mhàthair trang gam frithealadh. Thig Eilidh agus Dùghall Mac an Aba a-steach agus suidhidh iad aig bòrd ris an uinneig. Thig Miss MacDuff a-steach agus suidhidh i aig bòrd eile. Tha Ranji a' dol gu bòrd Dhùghaill.

RANJI

Fàilt' oirbh! Dè nì mi dhuibh?

DÙGHALL

(ri Eilidh) Dè ghabhas sinn?

EILIDH

Gabhaidh mise cupan teatha agus sgon.

DÙGHALL

Ceart. Dà chupan teatha le sgon.

RANJI

Ceart gu leòr. Cha bhi mi mionaid.

Ann an tiotan, bheir Ranji an teatha agus na sgonaichean chun a' bhùird. Beiridh an cupall air làimh air a chèile, dùinidh Dùghall a shùilean agus nì e altachadh.

DÙGHALL

(a' gabhail an altachaidh) Taing dhut airson nan tiodhlacan a chuir Thu air a' bhòrd seo far comhair agus a chaidh ullachadh led làmhan gràsmhor fhèin. Beannaich an teatha agus beannaich na sgonaichean. Beannaich an t-ionad ùr seo a dh'ullaich thu. Amen.

EILIDH

Amen.

RANJI

Fuirichibh mionaid! Chuala mise siud. Chan eil mi airson a bhith mì-mhodhail ach mise a dh'ullaich an teatha agus na sgonaichean. Mise agus m' athair 's mo mhàthair a dh'ullaich an t-ionad ùr seo. Agus chan e tiodhlacan a tha agaibh idir - feumaidh sibh pàigheadh mus fhalbh sibh. Chan fhaighear na seirbheisean seo an-asgaidh. Tha mi an dòchas gun còrd ur blasad-bìdh ribh.

INDIRA

Ranji, tha tòrr agad ri ionnsachadh mu chleachdaidhean a' bhaile.

Na dèan sin tuilleadh no cha tig  
duine faisg air an àite.

Thèid Ranji chun a' bhùird far a bheil Miss MacDuff na  
suidhe.

MISS MACDUFF

Tha mi toilichte d' fhaicinn  
a-rithist, a Ranji.

RANJI

Tha mise toilichte sibhse fhaicinn.  
Dè ghabhas sibh?

MISS MACDUFF

Bhiodh glainne còc glè mhath. Is  
toigh leam còc.

Thèid Ranji a dh'iarraidh còc do Mhiss MacDuff. Smèididh  
Swahir ri Ranji.

SWAHIR

Thuirt sinn ri Miss MacDuff aig  
Coinneamh nam Pàrantan mus do  
dh'fhàg thu an sgoil gum faigheadh  
i cupa teatha an-asgaidh a' chiad  
turas a thigeadh i dhan chafaidh.  
Mar sin, na iarr airgead oirre.

RANJI

Gu sealladh orm, cuiridh sibh gu  
Bòrd nam Bochd mi.

Bheir Ranji an còc do Mhiss MacDuff.

MISS MACDUFF

Mòran taing, a Ranji.

RANJI

Tha sin saor 's an asgaidh dhuibh.  
Tha mi an dòchas gun còrd e ribh.

MISS MACDUFF

Taing. Taing mhòr. Tha sin glè  
choibhneil.

Thig còignear a bha còmhla ri Ranji sa chlas Ghàidhlig  
a-steach: Ceit Dhòmhnallach, Uilleam Brewster, Murchadh  
Peutan, Siùsaidh Chamshron agus Tormod Bell. Thèid Ranji gam  
frithealadh.

RANJI

Uill, nach math ur faicinn? Dè  
gheibh mi dhuibh?

CEIT DHÒMHNALLACH

Ciamar a tha thu? Gabhaidh mise  
còc.

UILLEAM BREWSTER  
Còc dhòmhsa cuideachd.

MURCHADH PEUTAN  
Uachdar-reòite - le blas faoineig.

SIÙSAIDH CHAMSHRON  
Faoineag! Dè fon ghrèin a tha sin?

RANJI  
Tha vanilla!

SIÙSAIDH CHAMSHRON  
Ò, b' eòlach mo sheanair air  
faoineag! Bha Ranji riamh mìltean  
air thoiseach oirnn sa Ghàidhlig.  
Ceart. Gabhaidh mise sin cuideachd.

TORMOD BELL  
Cupan teatha dhòmhsa. Ach feuch  
nach bi i ro theth.

RANJI  
Cha bhi i fada a' fuarachadh.

Falbhaidh Ranji, agus tillidh e an ceann greis leis na  
dh'iarr an còignear. Fuirichidh e greis a' bruidhinn riutha.

SIÙSAIDH CHAMSHRON  
Tha deagh àite agad an seo.

RANJI  
Tha mi gu math toilichte leis. Agus  
dè tha sibhse a' dol a dhèanamh,  
bhon a tha sibh ullamh san sgoil?

UILLEAM BREWSTER  
Tha dùil agamsa a bhith nam  
mhinistear.

RANJI  
Nad mhinistear? Cha do rinn thu  
altachadh mus do thòisich thu air  
a' chòc!

UILLEAM BREWSTER  
Cha do rinn - fear a chluinneadh tu  
co-dhiù.

TORMOD BELL  
Tha mise a' dol a dh'fheuchainn ri  
dhol dhan Arm no dhan Chabhlach  
Rìoghail.

SIÙSAIDH CHAMSHRON  
Faodaidh sinn uile cadal gun dragh  
an uair sin agus Tormod gar dìon.



CEIT DHÒMHNALLACH

Bu chaomh leamsa a bhith nam nurs.  
Ag obair ann an ospadal agus  
a' cuideachadh dhaoine.

SIÙSAIDH CHAMSHRON

Chan eil mise ag iarraidh ach  
pòsadh agus teaghlach a bhith agam.

TORMOD BELL

Ach saoil an lorg thu cuideigin a  
phòsas tu?

SIÙSAIDH CHAMSHRON

Huh! An aghaidh!

MURCHADH PEUTAN

Mise? Tha mise gu bhith nam  
thidsear, ann am foghlam tro  
mheadhan na Gàidhlig. Ceithir  
bliadhna san oilthigh agus bliadhna  
sa cholaiste.

RANJI

Abair measgachadh. Ach chan eil a  
dhìth ormsa ach an cafaidh seo a  
riaghladh gu coileanta. Co-dhiù, is  
math ur faicinn uile. Feuch gun  
tadhail sibh a-rithist.

Pàighidh iad Ranji, agus falbhaidh iad.

RANJI

Beannachd leibh.

AN CÒIGNEAR

Agus beannachd leat fhèin, a Ranji.

Thig còignear de chlann-sgoile mu aoisean ceithir-deug is  
còig-deug a-steach dhan chafaidh: Bella, Stella, Finella,  
Cailean agus Ailean. Tha iad a' bruidhinn agus ag èigheach  
nam measg fhèin gus an tig Ranji a dh'fhaighneachd dhaibh dè  
bu mhiann leotha.

BELLA

Uachdar-reòite le blas sùbh-làir.

AILEAN

Smaoinich, tha an sgoil dùinte fad  
shia seachdainean. Nach math  
dhuinn!

BELLA

Bi sàmhach gus am bi sinn air  
òrdachadh.

AILEAN

Ò, siuthad ma-tà.

STELLA  
An aon rud ri Bella -  
uachdar-reòite le blas sùbh-làir.

FINELLA  
Mise cuideachd.

AILEAN  
Uachdar-reòite le blas banana.

CAILEAN  
An dearbh rud dhòmhsa.

Thèid Ranji a dh'iarraidh na dh'òrdaich iad. Tha iadsan a' bruidhinn 's ag èigheach a-rithist.

AILEAN  
An cuala duine agaibh an t-òran a th' aig àireamh a h-aon? Fìor sgudal!

FINELLA  
Sgudal? Ist! Tha na gillean sa chòmhlán a tha sin brèagha.

CAILEAN  
Aidh, ach a bheil comas seinn aca?

STELLA  
Huh! Coma leat! Tha iad nas fheàrr na thusa co-dhiù!

BELLA  
Agus nas brèagha cuideachd!

A h-uile duine a' gàireachdainn. Tillidh Ranji le sgàl làn de uachdar-reòite.

RANJI  
Dà not agus caogad sgillinn.

Pàighidh iad Ranji aig a' chunntair.

BELLA  
Carson nach eil deilbh agaibh air na ballachan?

RANJI  
Cuiridh mi deilbh air na ballachan.

STELLA  
Carson nach eil ceòl agaibh sa chafaidh?

RANJI  
Cuiridh mi ceòl dhan chafaidh.

AILEAN AGUS CAILEAN  
(le chèile) Bidh sin math. Ceòl  
meatailt!

Tha Ailean agus Cailean a' leigeil orra gu bheil iad  
a' cluich giotar còmhla.

FINELLA  
Nas fheàrr na bhith a' coimhead air  
an dithis amadan a tha seo co-dhiù!

RANJI  
(a' gàireachdainn) Bidh gu dearbha.  
Bidh e math. Cha bhi a leithid ann  
an Tobhtabost.

SWAHIR  
(ri Indira - a' dèanamh cinnteach  
nach cluinn Ranji iad) Abair gu  
bheil seo air a bhith trang agus an  
t-airgead a' tighinn a-steach. Ach  
b' fheàrr leam fhathast gun  
deigheadh Ranji dhan oilthigh.

INDIRA  
Bha mi fhìn a' smaoinachadh an aon  
rud. Chan eil mi cinnteach dè cho  
seasmhach 's a tha cafaidh mar seo  
ann an Tobhtabost. Ach tha Ranji  
cho rag. Agus, seall cho dòigheil  
agus a tha e...

SEALLADH A TRÌ: AN CAFAIDH AN DÈIDH DÙNADH AIG DEIREADH AN  
LÀ

Tha Ranji, Swahir agus Indira a' sgioblachadh agus  
a' còmhradh.

SWAHIR  
Siud a' chiad latha seachad.  
Shoirbhich gu math leinn.

RANJI  
(le gàire) Agus seallaibh na tha seo  
de dh'airgead!

INDIRA  
Ach tha an t-àite a' faireachdainn  
cho falamh a-nis.

RANJI  
Carson nach fuirich sinn fosgailte  
ceithir uairean fichead?

SWAHIR  
Cha chòrdadh sin rium idir.

INDIRA

Bhiodh feum againn air barrachd luchd-obrach.

SWAHIR

Bhiodh eagal ormsa gur e gràisg a bhiodh a' tadhal sa chafaidh nam biodh e fosgailte ro anmoch.

INDIRA

Agus an uair sin gheibheadh an teaghlach agus an cafaidh droch ainm.

SWAHIR

Tha sinn air a bhith gu math fortanach. Bha meas aig daoine sa choimhearsnachd oirnn a-riamh bhon a thàinig sinn dhan eilean.

RANJI

Ceart gu leòr. Glasaidh sinn an doras agus bheir sinn leinn an t-airgead a rinn sinn. Cha bhiodh e sàbhailte fhàgail sa chafaidh fad na h-oidhche. Feumaidh sinn ciste-tasgaidh fhaighinn uaireigin.

INDIRA

Gabh air do shocair, Ranji. Obh, obh, abair latha! Mo chasan bochda!

Glasaidh iad an doras agus tha iad a' falbh.

SEALLADH A CEITHIR: AIG AN TAIGH, ANMOCH SAN OIHCHE

Tha Ranji, Indira agus Swahir nan suidhe mu bhòrd a' chidsin a' còmhradh. Tha cupa teatha aig a h-uile duine aca.

INDIRA

A bheil thu toilichte leis a' chafaidh a-nise?

RANJI

Toilichte? 'S mi tha. Ach tha planaichean eile agam airson a leasachadh agus a sgeadachadh.

SWAHIR

Agus dè na planaichean a tha sin?

RANJI

Cuiridh mi deilbh air na ballachan. Bidh ceòl ann a bheir tlachd dhan òigridh - ceòl nach fhaod a bhith ro àrd, gus nach dèan e crom air an fheadhainn as sine a thig a-steach.

SWAHIR

A bheil stad a' tighinn ort idir,  
Ranji? Tha sin gu leòr mun  
chafaidh an-dràsta. Bu chòir  
dhuinn a dhol a laighe.

RANJI

Tha thu ceart. Feumaidh sinn a  
bhith air ar cois tràth sa  
mhadainn.

SWAHIR

Tha mo shùilean a' dùnadh ... Chan  
eil mi cho òg 's a bha mi.

RANJI

Oidhche mhath. 'S math a rinn sinn  
an-diugh. Agus tha sgillinn no dhà  
san sporan cuideachd!

INDIRA AGUS SWAHIR

(a' crathadh an cinn agus  
a' gàireachdainn) Oidhche mhath,  
Ranji.

Falbhaidh iad uile às a' chidsin. Tha an taigh sàmhach.  
Cluinnear gnogadh aig an doras. Thig Ranji, na leth-dhùisg,  
chun an dorais. Tha poileas agus bana-phoileas aig an doras.

RANJI

Cò tha ag iarraidh cupa teatha aig  
an àm seo dhen mhadainn?

A' BHANA-PHOILEAS

Ranji Sarwar?

RANJI

Sin mise. Ach dè tha ceàrr?

AM POILEAS

An ann leatsa a tha Cafaidh Ranji?

RANJI

'S ann? Dè tha ceàrr air sin? Cò  
air a bheil sibh a-mach? Chan  
fhaigh sibh drogaichean no deoch  
làidir an cafaidh Ran ...

A' BHANA-PHOILEAS

Tha eagal orm gun deach Cafaidh  
Ranji na theine. Chan eil air  
fhàgail ach an t-slige.

RANJI

(ag èigheach) Mo chafaidh! Athair!  
A mhàthair! Dùisgibh! Chaidh an  
cafaidh na theine.

Tha Indira agus Swahir a' nochdadh ann an cabhaig.

AM POILEAS

Feumaidh sinn rannsachadh a dhèanamh. Ach an-dràsta tha e coltach gun deach rudeigin ceàrr le dealan a' chafaidh. Bruidhnidh sinn riut nas fhaide air adhart air an latha.

Falbhaidh am poileas agus a' bhana-phoileas. Tha Ranji gu math troimh-a-chèile. Mu dheireadh thall, suidhidh e. Cuiridh Indira air an coire.

RANJI

An e trom-laighe a tha seo? An obair chruaidh a rinn sinn agus a-nise chan eil sgeul air a' chafaidh. An cafaidh a bha cho trang an-dè. Chan eil sgeul air Cafaidh Ranji.

Tòisichidh Ranji a' gul air a shocair, a cheann na làmhan.

SWAHIR

Socair ort, Ranji. Feumaidh tu planaichean eile a dhèanamh a-nise.

Coimheadaidh Swahir air Indira.

INDIRA

Nach tèid thu a-nise dhan oilthigh?

RANJI

Dh'fhaodainn cafaidh fhosgladh ann an Glaschu, ged a bhios mi nam oileanach.

INDIRA

Theirig thusa dhan oilthigh, agus ionnsaich a bhith nad dhotair, a ghaoil. Dh'fhaodadh tu tilleadh agus ionad-slàinte fhosgladh air an dearbh làrach far an deach an cafaidh a stèidheachadh.

SWAHIR

Agus faodaidh tu a-rithist a bhith a' bruidhinn ris na bodaich agus ris na cailleachan ann an Gàidhlig.

INDIRA

Agus ris an òigridh cuideachd, ma thuigeas iad thu.

Èiridh Ranji agus coltas nas fheàrr air.

RANJI

Ach chan e teatha no cofaidh a bhios mi a' riarachadh an uair sin, ach cungaidhean mìorbhaileach.

INDIRA

Chan fhaigh duine cungaidh nas fheàrr na cupa teatha!

Tha Indira a' toirt cupa dhan a h-uile duine.

SWAHIR

Nì sinne ath-thogail air an togalach nuair a bhios tu air falbh.

INDIRA

'S e Cafaidh Ranji a bhios aig muinntir an àite air fhathast.

RANJI

Tapadh leibh! Cafaidh Ranji - far am faighear cungaidhean de gach seòrsa.

SWAHIR

Gheibh a h-uile euslainteach sa bhaile an aon chomhairle.

RANJI

Agus dè a' chomhairle a bhios an sin?

SWAHIR

'Bu chòir dhutsa, a charaid, tadhal air Cafaidh Ranji!'

Tha fiamh a' ghàire air aodann Ranji a-rithist. Beiridh Ranji agus athair air làmhnan a chèile.